



وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ



وہ آنکھوں کی خیانت کو جانتا ہے اور جو (باتیں) سینوں میں پوشیدہ ہیں (انکو بھی)

Quran with Urdu Translation

Fateh Muhammad Jalundhari

(فتح محمد جالندہری)

سورۃ مؤمن

اردو ترجمہ Urdu Translation

Click This Bar to Listen Audio

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

حم (1)

لم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ (2)

اس کتاب کا اتارا جانا خدائے غالب و دانا کی طرف سے ہے

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

جو گناہ بخشنے والا اور توبہ قبول کرنے والا ہے

شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ^{صل}

اور سخت عذاب دینے والا اور صاحب کرم ہے

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ^{صل}

اس کے سوا کوئی معبود نہیں

إِلَيْهِ الْمَصِيرُ (3)

اسی کی طرف پھر کر جانا ہے

مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

خدا کی آیتوں میں وہی لوگ جھگڑتے ہیں جو کافر ہیں

فَلَا يُعْزِرُكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ (4)

تو ان لوگوں کا شہروں میں چلنا پھرنا تمہیں دھوکے میں نہ ڈال دے

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ^{صل}

ان سے پہلے نوح کی قوم اور ان کے بعد اور امتوں نے بھی (پیغمبروں کی) تکذیب کی

وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ^{صل}

اور ہر امت نے اپنے پیغمبر کے بارے میں یہی قصد کیا کہ اس کو پکڑ لیں

وَجَادَلُوا بِالباطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ^{صل}

اور بے ہودہ (شہادت سے) جھگڑتے رہے کہ اس سے حق کو زائل کر دیں تو میں نے ان کو پکڑ لیا

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ (5)

(سو دیکھ لو) میرا عذاب کیسا ہوا؟

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ (6)

اور اسی طرح کافروں کے بارے میں بھی تمہارے
پروردگار کی بات پوری ہو چکی ہے کہ وہ اہل دوزخ ہیں

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

جو لوگ عرش کو اٹھائے ہوئے ہیں اور جو اسکے گردا گرد (حلقہ باندھے ہوئے)
ہیں (یعنی فرشتے) وہ اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے رہتے ہیں

وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا

اور اس پر ایمان لاتے ہیں اور مومنوں کیلئے بخشش مانگتے رہتے ہیں کہ

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا

اے ہمارے پروردگار تیری رحمت اور تیرا علم ہر چیز پر احاطہ کئے ہوئے ہے

فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ (7)

تو جن لوگوں نے توبہ کی اور تیرے راستے پر چلے ان کو بخش دے اور دوزخ سے بچالے

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ

اے ہمارے پروردگار ان کو ہمیشہ رہنے کی بہشتوں میں داخل کر جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے

وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ

اور جو انکے باپ دادا اور ان کی بیویوں اور انکی اولاد میں سے نیک ہوں ان کو بھی

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (8)

بیشک تو غالب حکمت والا ہے

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ^ج

اور انکو عذابوں سے بچائے رکھ

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ^ج

اور جس کو تو اس روز عذابوں سے بچالے گا تو بیشک اس پر مہربانی فرمائی

وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (9)

اور یہی بڑی کامیابی ہے

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ

جن لوگوں نے کفر کیا ان سے پکار کر کہہ دیا جائے گا کہ

لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِيذُنَا عَوْناً إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ (10)

جب تم (دنیا میں) ایمان کی طرف بلائے جاتے تھے اور مانتے نہیں تھے تو خدا اس سے کہیں بیزار ہوتا تھا جس قدر تم اپنے آپ سے بیزار ہو رہے ہو

قَالُوا رَبَّنَا أَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْنَا اثْنَتَيْنِ

وہ کہیں گے کہ اے ہمارے پروردگار تو نے ہم کو دو دفعہ بے جان کیا اور دو دفعہ جان بخشی

فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ (11)

ہم کو اپنے گناہوں کا اقرار ہے تو کیا نکلنے کی کوئی سبیل ہے؟

ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ^{صلہ}

یہ اس لئے کہ جب تمہا خدا کو پکارا جاتا تھا تو تم انکار کر دیتے تھے

وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا^ج

اور اگر اس کے ساتھ شریک مقرر کیا جاتا تھا تو تسلیم کر لیتے تھے

فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ (12)

تو حکم تو خدا ہی کا ہے جو (سب سے) اوپر اور (سب سے) بڑا ہے

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

وہی تو ہے جو تم کو اپنی نشانیاں دکھاتا ہے اور تم پر آسمان سے رزق اتارتا ہے

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ (13)

اور نصیحت تو وہی پکڑتا ہے جو (اس کی طرف) رجوع کرتا ہے

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ (14)

تو خدا کی عبادت کو خالص کر کے اسی کو پکارو اگرچہ کافر برا ہی مانیں

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ

وہ مالک درجاتِ عالی اور صاحب عرش ہے،

يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ (15)

اپنے بندوں میں سے جس پر چاہتا ہے اپنے حکم سے وحی بھیجتا ہے تاکہ ملاقات کے دن سے ڈرائے

يَوْمَ هُمْ بَايَرُونَ

جس روز وہ نکل پڑیں گے

لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

ان کی کوئی چیز خدا سے مخفی نہ رہے گی،

لَمِنَ الْمَلِكِ الْيَوْمَ

آج کس کی بادشاہت ہے؟

بَلِّغِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ (16)

خدا کی جو اکیلا اور غالب ہے

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ^ج

آج کے دن ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا،

لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ^ج

آج (کسی کے حق میں) بے انصافی نہیں ہوگی،

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (17)

بے شک خدا جلد حساب لینے والا ہے

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاظِمِينَ^ج

اور ان کو قریب آنے والے دن سے ڈراؤ جب کہ دل غم سے بھر کر گلوں تک آرہے ہوں گے

مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ (18)

(اور) ظالموں کا کوئی دوست نہیں ہوگا اور نہ کوئی سفارشی جس کی بات قبول کی جائے

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ (19)

وہ آنکھوں کی خبیانت کو جانتا ہے اور جو (باتیں) سینوں میں پوشیدہ ہیں (ان کو بھی)

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ^ط

اور خدا سچائی کے ساتھ حکم فرماتا ہے

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ^ط

اور جن کو یہ لوگ پکارتے ہیں وہ کچھ بھی حکم نہیں دے سکتے،

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ (20)

بے شک خدا سننے والا (اور) دیکھنے والا ہے

أُولَٰئِكَ يَسِيرُونَ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُونَ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِن قَبْلِهِمْ^ج

کیا انہوں نے زمین میں سیر نہیں کی تاکہ دیکھ لیتے کہ جو لوگ اس نے پہلے تھے ان کا انجام کیسا ہوا،

كَانُوا لَهُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ

وہ ان سے زور اور زمین میں نشانات (بنانے) کے لحاظ سے کہیں بڑھ کر تھے

فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ

تو خدا نے ان کو ان کے گناہوں کے سبب پکڑ لیا

وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَّاقٍ (21)

اور ان کو خدا (کے عذاب) سے کوئی بھی بچانے والا نہ تھا

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ مَّرْسُلَةٌ بِالْبَيِّنَاتِ فَاكْفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ^ج

یہ اس لئے کہ ان کے پاس ان کے پیغمبر کھلی دلیلیں لاتے تھے تو یہ کفر کرتے تھے، سو خدا نے ان کو پکڑ لیا

إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ (22)

بیشک وہ صاحب قوت (اور) سخت عذاب دینے والا ہے

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ (23)

اور ہم نے موسیٰ علیہ السلام کو اپنی نشانیاں اور دلیل روشن دے کر بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ

(یعنی) فرعون اور ہامان اور قارون کی طرف،

فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ (24)

تو انہوں نے کہا یہ تو جادو گر ہے جھوٹا

فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا

غرض جب وہ ان کے پاس ہماری طرف سے حق لے کر پہنچے

قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ^ج

تو کہنے لگے کہ جو لوگ اس کے ساتھ (خدا پر) ایمان لائے

ہیں ان کے بیٹوں کو قتل کر دو اور بیٹیوں کو زندہ رہنے دو

وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ (25)

اور کافروں کی تدبیریں بے ٹھکانے ہوتی ہیں

وَقَالَ فِرْعَوْنُ بُولَاكَ مَجْهُوْثًا كَمَا كُنْتَ مُوسَىٰ وَوَلِيدٌ عُرْبًا^ط

اور فرعون بولا کہ مجھے چھوڑو کہ موسیٰ کو قتل کر دوں اور وہ اپنے پروردگار کو بلا لے،

إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ (26)

مجھے ڈر ہے کہ وہ (کہیں) تمہارے دین کو (نہ) بدل دے یا ملک میں فساد (نہ پیدا) کر دے

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ (27)

موسیٰ نے کہا کہ میں ہر متکبر سے جو حساب کے (یعنی قیامت)

پر ایمان نہیں لاتا اپنے اور تمہارے پروردگار کی پناہ لے چکا ہوں

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ

اور فرعون کے لوگوں میں سے ایک مومن شخص جو اپنے ایمان کو پوشیدہ رکھتا تھا کہنے لگا

أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ

کیا تم ایسے شخص کو قتل کرنا چاہتے ہو جو کہتا ہے کہ میرا پروردگار خدا ہے

وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ

اور وہ تمہارے پاس تمہارے پروردگار (کی طرف) سے نشانیاں بھی لے کر آیا ہے؟

وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ

اور اگر وہ جھوٹا ہو گا تو اس کے جھوٹ کا ضرر اسی کو ہو گا،

وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ

اور اگر وہ سچا ہو گا تو کوئی سزا عذاب جس کا وہ تم سے وعدہ کرتا ہے تم پر واقع ہو کر رہے گا،

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ (28)

بے شک خدا اس شخص کو ہدایت نہیں دیتا جو بے لحاظ جھوٹا ہو

يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ

اے قوم! آج تمہاری ہی بادشاہت ہے اور تم ہی ملک میں غالب ہو

فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا

(لیکن) اگر ہم پر خدا کا عذاب آگیا تو (اسکے دور کرنے کے لئے) ہماری مدد کون کرے گا؟

قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ (29)

فرعون نے کہا میں تمہیں وہی بات سمجھاتا ہوں جو مجھے سوچھی ہے اور وہی راہ بتاتا ہوں جس میں بھلائی ہے

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِبِّيَ أَخَاكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ (30)

تو جو مومن تھا وہ کہنے لگا کہ اے میری قوم مجھے تمہاری نسبت خوف

ہے کہ (مبادا) تم پر اور امتوں کی طرح کے دن کا عذاب آ جائے

ج
مِثْلَ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ

(یعنی) نوح کی قوم اور عاد اور ثمود اور جو لوگ ان کے پیچھے

ہوئے ہیں ان کے حال کی طرح (تمہارا حال نہ ہو جائے)

وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ (31)

اور خدا تو بندوں پر ظلم کرنا نہیں چاہتا

وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ (32)

اور اے قوم! مجھے تمہاری نسبت پکار کے دن (یعنی قیامت) کا خوف ہے

يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَّا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ^ط

جس دن تم پیٹھے پھیر کر (قیامت کے میدان سے) بھاگو گے

(اس دن) تم کو کوئی (عذاب) خدا سے بچانے والا نہ ہو گا،

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ (33)

اور جس شخص کو خدا گمراہ کرے اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ الْبَيِّنَاتِ

اور پہلے یوسف بھی تمہارے پاس نشانیاں لے کر آئے تھے

فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ^ط

تو وہ جو لائے تھے اس سے تم ہمیشہ شک ہی میں رہے،

ج
حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلُوبُكُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا

یہاں تک کہ جب وہ فوت ہوئے تو تم کہنے لگے کہ خدا اس کے بعد کبھی کوئی پیغمبر نہیں بھیجے گا،

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِئٌ مُرْتَابٌ (34)

اسی طرح خدا اس شخص کو گمراہ کر دیتا ہے جو حد سے نکل جانے والا اور شک کرنے والا ہو

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ^ط

جو لوگ بغیر اس کے کہ ان کے پاس کوئی دلیل آئی ہو خدا کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں،

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا^ج

خدا کے نزدیک اور مومنوں کے نزدیک یہ جھگڑا سخت ناپسند ہے،

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ (35)

اسی طرح خدا ہر متکبر سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ ابْنِ بِي صَرَخًا عَلِيًّا أَبْلُغِ الْأَسْبَابَ (36)

اور فرعون نے کہا کہ ہامان میرے لئے ایک محل بنواتا کہ میں اس پر چڑھ کر راستوں پر پہنچ جاؤں

أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ

(یعنی) آسمانوں کے راستوں پر

فَأَطَاعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لِأَظُنُّهُ كَاذِبًا^ج

پھر موسیٰ کے خدا کو دیکھ لوں اور میں تو اسے جھوٹا سمجھتا ہوں

وَكَذَلِكَ زُرِينٌ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ^ج

اور اسی طرح فرعون کو اس کے اعمالِ بد اچھے معلوم ہوتے تھے اور وہ راستے سے روک دیا گیا تھا،

وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ (37)

اور فرعون کی تدبیر تو بے کار تھی

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ (38)

اور وہ شخص جو مومن تھا اس نے کہا کہ بھائیو! میرے پیچھے چلو، میں تمہیں بھلائی کا راستہ دکھاؤں

يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ (39)

بھائیو! یہ دنیا کی زندگی (چند روز) فائدہ اٹھانے کی چیز ہے اور جو آخرت ہے وہی ہمیشہ رہنے کا گھر ہے

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا

جو برے کام کرے گا اس کو بدلہ بھی ویسا ہی ملے،

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

اور جو نیک کام کرے گا مرد ہو یا عورت اور وہ صاحب ایمان بھی ہو گا تو ایسے لوگ بہشت میں داخل ہوں گے،

يُرَزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ (40)

وہاں ان کو بے شمار رزق ملے گا

وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى التَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ (41)

اور اے قوم! میرا کیا (حال) ہے کہ میں تو تم کو نجات کی طرف بلاتا ہوں اور تم مجھے (دوزخ کی) طرف بلاتے ہو

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ

تم مجھے اس لئے بلاتے ہو کہ خدا کے ساتھ کفر کروں

وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ

اور اس چیز کو اس کا شریک مقرر کروں جس کا مجھے کچھ بھی علم نہیں،

وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْعَقَّابِ (42)

اور میں تم کو (خدا کے) غالب (اور) بخشنے والے کی طرف بلاتا ہوں

لَا جْرَمَ أُنْمَاتٌ دُعُونِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ

سچ تو یہ ہے کہ جس چیز کی طرف تم بلا تے ہو اس کو دنیا اور
آخرت میں بلانے (یعنی دعا قبول کرنے) کا مقدور نہیں

وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ

اور ہم کو خدا کی طرف لوٹا ہے

وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ (43)

اور حد سے نکل جانے والے دوزخی ہیں

فَسَتَنْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ

جو بات میں تم سے کہتا ہوں تم اسے آگے چل کر یاد کرو گے

وَأَفْوَضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ

اور میں اپنا کام خدا کے سپرد کرتا ہوں،

إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ (44)

بے شک خدا بندوں کو دیکھنے والا ہے

فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتٍ مَّا مَكُرُوا

غرض! خدا نے موسیٰ کو ان لوگوں کی تدبیروں کی برائیوں سے محفوظ رکھا

وَحَاقَ بِالْأَلْفِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ (45)

اور فرعون والوں کو برے عذاب نے آگھیرا

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا

(یعنی) آتش (جہنم) کہ صبح و شام اس کے سامنے پیش کئے جاتے ہیں

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ (46)

اور جس روز قیامت برپا ہوگی (حکم ہو گا کہ) فرعون والوں کو نہایت سخت عذاب میں داخل کرو

وَإِذْ يَتَحَاكِبُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

اور جب وہ دوزخ میں جھگڑیں گے تو ادنیٰ درجے کے لوگ بڑے آدمیوں سے کہیں گے کہ

إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا هَلْ أَنْتُمْ مُعْتَبَرُونَ عَمَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ (47)

ہم تو تمہارے تابع تھے تو کیا تم دوزخ (کے عذاب) کا کچھ ہم سے دور کر سکتے ہو

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ (48)

بڑے آدمی کہیں گے کہ تم (بھی اور) ہم (بھی) سب دوزخ میں (رہیں گے) خدا بندوں میں فیصلہ کر چکا ہے

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَازِنَةِ جَهَنَّمَ

اور جو لوگ آگ میں (جل رہے) ہوں گے وہ دوزخ کے داروغوں سے کہیں گے کہ

ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ (49)

اپنے پروردگار سے دعا کرو کہ ایک روز تو ہم سے عذاب ہلکا کرے

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُنْ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

وہ کہیں گے کہ کیا تمہارے پاس تمہارے پیغمبر نشانیاں لے کر نہیں آئے تھے؟

قَالُوا ابْلِ

وہ کہیں گے کیوں نہیں،

قَالُوا افَادْعُوا

تو وہ کہیں گے تم ہی دعا کرو

وَمَا يُعَا۟رِئُ الْكٰفِرِي۟نَ اِلَّا فِي ضَلٰلٍ (50)

اور کافروں کی دعا (اس روز) بیکار ہوگی

اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِي۟نَ اٰمَنُو۟ا فِي الْحَيٰ۟ةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُو۟مُ الْاَشْهَادُ (51)

ہم اپنے پیغمبروں کی اور جو لوگ ایمان لائے ہیں، ان کی دنیا کی زندگی میں بھی مدد کرتے ہیں اور جس دن گواہ کھڑے ہوں گے

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظّٰلِمِي۟نَ مَعٰذِرَتُهُمْ^ط

(یعنی قیامت کو بھی) جس دن ظالموں کو ان کی معذرت کچھ فائدہ نہ دے گی

وَلَهُمُ الْعٰنَةُ وَاُولٰٓئِكَ سُو۟ءُ الدّٰرِ (52)

اور ان کے لئے لعنت اور برا گھر ہے

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰى الْهُدٰى وَاَوْرَثْنَا بَنِي۟ اِسْرٰٓئِي۟لَ الْكِتٰبَ (53)

اور ہم نے موسیٰ کو ہدایت (کی کتاب) دی اور بنی اسرائیل کو اس کتاب کا وارث بنایا

هُدٰى وَاَوْرَثْنَا بَنِي۟ اِسْرٰٓئِي۟لَ الْكِتٰبَ (54)

عقل والوں کے لئے ہدایت اور نصیحت ہے

فَاَصْبِرْۙ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ

تو صبر کرو بے شک خدا کا وعدہ سچا ہے

وَاسْتَغْفِرْ لِدُنْيٰكَ

اور اپنے گناہوں کی معافی مانگو

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْاِبْكَارِ (55)

اور صبح و شام اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرتے رہو

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ^{٥٤}

جو لوگ بغیر کسی دلیل کے جو ان کے پاس آئی ہو خدا کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں

إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيهِ^ج

ان کے دلوں میں اور کچھ نہیں (ارادہ) عظمت ہے اور وہ اس کو پہنچنے والے نہیں

فَاَسْتَعِذُّ بِاللَّهِ^ط

تو خدا کی پناہ مانگو

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ (56)

بے شک وہ سنانے والا (اور) دیکھنے والا ہے

لَخَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ

آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنا لوگوں کے پیدا کرنے کی نسبت بڑا (کام) ہے

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (57)

لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ^ج

اور اندھا اور آنکھ والا برابر نہیں اور نہ ایمان لانے والے نیکوکار اور نہ بدکار (برابر ہیں)

قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ (58)

(حقیقت یہ ہے کہ) تم بہت کم غور کرتے ہو

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا

قیامت تو آنے والی ہے اس میں کچھ شک نہیں

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ (59)

اکثر لوگ ایمان نہیں رکھتے

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ^ج

اور تمہارے پروردگار نے ارشاد فرمایا ہے کہ تم مجھ سے دعا کرو میں تمہاری (دعا) قبول کروں گا

إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ (60)

جو لوگ میری عبادت سے ازراہ تکبر کتراتے ہیں عنقریب جہنم میں ذلیل ہو کر داخل ہوں گے

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا^ج

خدا ہی تو ہے جس نے تمہارے لئے رات بنائی کہ اس میں آرام کرو اور دن کو روشن بنایا (کہ اس میں کام کرو)

إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ (61)

بیشک خدا لوگوں پر فضل کرنے والا ہے لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ^ط

یہی خدا تمہارا پروردگار ہے جو ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں

فَأَنِّي تُؤفِكُونَ (62)

پھر تم کہاں بھٹک رہے ہو

كَذَلِكَ يُؤفِكُ الَّذِينَ كَانُوا آيَاتِ اللَّهِ يَحْجِدُونَ (63)

اسی طرح وہ لوگ بھٹک رہے تھے جو خدا کی آیتوں سے انکار کرتے تھے

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً

خدا ہی تو ہے جس نے زمین کو تمہارے لئے ٹھہرنے کی جگہ اور آسمان کو چھت بنایا

وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوْرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ^ج

اور تمہاری صورتیں بنائیں اور صورتیں بھی اچھی بنائیں اور تمہیں پاکیزہ چیزیں کھانے کو دیں

ذَلِكُمْ اللهُ رَبُّكُمْ^ط

یہی خدا تمہارا پروردگار ہے

فَتَبَارَكَ اللهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ (64)

پس خدائے پروردگار عالم بہت ہی بابرکت ہے

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ^ث

وہ زندہ ہے اسکے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں تو اس کی عبادت کو خالص کر کے اسی کو پکارو

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (65)

ہر طرح کی تعریف خدا ہی کو (سزاوار) ہے جو تمام جہان کا پروردگار ہے

قُلْ إِنِّي هَيْئَةٌ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

(اے محمد! صلی اللہ علیہ وسلم ان سے) کہہ دو کہ مجھے اس بات کی ممانعت کی گئی ہے کہ جن کو تم خدا کے سوا پکارتے ہو میں ان کی پرستش کروں

لَمَّا جَاءَنِي الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي

(اور میں ان کی پرستش کیونکر کروں) جبکہ میرے پاس میرے پروردگار (کی طرف) سے کھلی دلیلیں آچکی ہیں

وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ (66)

اور مجھ کو حکم ہوا ہے کہ پروردگار عالم ہی کا تابع فرمان رہوں

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ

وہی تو ہے جس نے تم کو (پہلے) مٹی سے پیدا کیا

ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا

پھر نطفہ بنا کر پھر لو تھڑا بنا کر پھر تم کو نکالتا ہے (کہ تم) بچے (ہوتے ہو)

ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا أُمُومًا

پھر تم اپنی جوانی کو پہنچتے ہو پھر بوڑھے ہو جاتے ہو

وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَلَّى مِنْ قَبْلُ

اور کوئی تو تم میں سے پہلے مر جاتا ہے

وَلَتَبْلُغُوا أَجَلَ مُسَمًّى وَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (67)

اور تم (موت کے) وقت مقرر تک پہنچ جاتے ہو تاکہ تم سمجھو

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ

وہی تو ہے جو جلاتا اور مارتا ہے

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (68)

پھر جب کوئی کام کرنا (اور کسی کو پیدا کرنا) چاہتا ہے تو کہہ دیتا ہے ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو خدا کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں

أَنِّي يُصِرُّونَ (69)

یہ کہاں بھٹک رہے ہیں؟

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أُرْسِلْنَا بِهِ مُرْسِلِنَا

جن لوگوں نے کتاب (خدا) کو اور جو کچھ ہم نے پیغمبروں کو دے کر بھیجا اس کو جھٹلایا

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ (70)

وہ عنقریب معلوم کر لیں گے

إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ (71)

جب کہ ان کی گردنوں میں طوق اور زنجیریں ہوں گی (اور) گھسیٹے جائیں گے

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ (72)

یعنی کھولتے ہوئے پانی میں پھر آگ میں جھونک دیئے جائیں گے

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ (73)

پھر ان سے کہا جائے گا کہ وہ کہاں ہیں جن کو تم (خدا کے) شریک بناتے تھے؟

مِنْ دُونِ اللَّهِ^ط

(یعنی) غیر خدا

قَالُوا اضْلُوعًا عَمَّا بَلَّ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا^ج

کہیں گے وہ تو ہم سے جاتے رہے بلکہ ہم تو پہلے کسی چیز کو پکارتے ہی نہیں تھے

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ (74)

اسی طرح خدا کافروں کو گمراہ کرتا ہے

ذَلِكَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

یہ اس کا بدلہ ہے کہ تم زمین میں حق کے بغیر (یعنی اسکے خلاف) خوش ہوا کرتے تھے

وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ (75)

اور اسکی (سزا ہے) کہ تم اتر آیا کرتے تھے

ادْخُلُوا الْاَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ^{صل}

(اب) جہنم کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ ہمیشہ اسی میں رہو گے

فَبُئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ (76)

متکبروں کا کیا برا ٹھکانا ہے

فَاَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ^ج

تو (اے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم) صبر کرو خدا کا وعدہ سچا ہے

فَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ

اگر ہم تم کو کچھ اس میں سے دکھادیں جس کا ہم تم سے وعدہ کرتے ہیں
(یعنی کافروں پر عذاب نازل کریں) یا تمہاری مدت حیات پوری کر دیں

فَاِلَيْنَا يُرْجَعُونَ (77)

تو ان کو ہماری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ

اور ہم نے تم سے پہلے (بہت سے) پیغمبر بھیجے

مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ^ط

ان میں کچھ تو ایسے ہیں جن کے حالات تم سے بیان کر دیئے ہیں اور کچھ ایسے ہیں جنکے حالات بیان نہیں کیے

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ اَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللَّهِ ^ج

اور کسی پیغمبر کا مقدور نہ تھا کہ خدا کے حکم کے سوا کوئی نشانی لائے

فَاِذَا جَاءَ اَمْرٌ مِنَ اللَّهِ فُضِي بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ (78)

پھر جب خدا کا حکم آ پہنچا تو انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا اور اہل باطل نقصان میں پڑ گئے

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ (79)

خدا ہی تو ہے جس نے تمہارے لئے چارپائے بنائے تاکہ ان میں سے بعض پر سوار ہو اور بعض کو تم کھاتے ہو

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ

اور تمہارے لئے ان میں (اور بھی) فائدے ہیں

وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَتَ فِي صُدُورِكُمْ

اور اس لئے بھی کہ (کہیں جانے کی) تمہارے دلوں میں جو حاجت ہو ان پر (چڑھ کر وہاں) پہنچ جاؤ

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ (80)

اور ان پر اور کشتیوں پر تم سوار ہوتے ہو

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ

اور وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے

فَأَبَىٰ آيَاتِ اللَّهِ تُنَكِّرُونَ (81)

تو تم خدا کی کن کن نشانیوں کو نہ مانو گے

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

کیا ان لوگوں نے زمین کی سیر نہیں کہ

فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ^ج

تاکہ دیکھتے کہ جو لوگ ان سے پہلے تھے ان کا انجام کیسا ہوا

كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ

(حالانکہ) وہ ان سے کہیں زیادہ اور طاقتور اور زمین میں نشانات (بنانے) کے اعتبار سے بہت بڑھ کر تھے

فَمَا أَعْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (82)

تو جو کچھ وہ کرتے تھے وہ ان کے کچھ کام نہ آیا

فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا إِيْمَانَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ

اور جب ان کے پیغمبر ان کے پاس کھلی نشانیاں لے کر آئے

تو جو علم (اپنے خیال میں) ان کے پاس تھا اس پر اترانے لگے

وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ (83)

اور جس چیز سے تمسخر کیا کرتے تھے اس نے ان کو آگھیرا

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ

پھر جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھ لیا تو کہنے لگے کہ ہم خدائے واحد پر ایمان لائے

وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ (84)

اور جس چیز کو اس کے ساتھ شریک بناتے تھے اس سے نامعتقد ہوئے

فَلَمْ يَكُنْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا

لیکن جب وہ ہمارا عذاب دیکھ چکے (اس وقت) ان کے ایمان نے انکو کچھ فائدہ نہ دیا

سُئِنَّا لِلَّهِ النَّبِيُّ قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ

(یہ) خدا کی عادت (ہے) جو اسکے بندوں (کے بارے) میں چلی آتی ہے

وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ (85)

اور وہاں کافر گھاٹے میں پڑ گئے گئے

